

Biatorbágyi

KÖRKÉP

XIII. évfolyam 6. szám,
2023. augusztus



**BIATORBÁGYÉRT,
A BIATORBÁGYIAKÉRT
DOLGOZNAK**

Az idei kitüntetettek

**ÁTADTÁK
A MEGÚJULT
KÁLVIN TERET**

Mi is az a kiss & go?

TELJES KÖRBEN

*Örömnep volt
a városünnep*



dr. Kende Réka
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselő



Tel.: +36 20 418 8140

Cím: 2051 Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6. fszt.

Email: kende.reka@drkende.hu

Web: www.drkende.hu

DITRŐI HAJSZALON
2051 BIATORBÁGY, VASÚT UTCA 9.

DITRŐI BRIGITTA,
MESTERFODRÁSZ
MOBIL: +36 20 444 4213
SZALON: +36 30 490 5747

WWW.DITROIHAJSZALON.HU

**Eladná ingatlanát,
lakását, házát vagy telkét?**
BÍZZA AZ ELADÁST SZAKÉRTŐRE!

SZABÓ BALÁZS
Royal Real Estates

TELEFON:
+36 31 200 6272

IRODA: 2051 Biatorbágy, Fő utca 1/a
E-MAIL: szabo.balazs@royalestates.hu

LEVELÉS-BARTA
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Levelés - Barta Tímea
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230
ugyved@levelesbarta.hu
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

WWW.LEVELESBARTA.HU

FIGYELMÉBE AJÁNLJUK!

Az utolsó nyári hónapban vagyunk, így a megszokott szünet után ismét jelentkezünk nyomtatott médiumunkkal, a *Biatorbágyi Körképpel*.

A nyár során a városban egy igen fontos fejlesztés zárult le: átadták a felújított, átalakított Kálvin teret, amelyhez a kormány hatszázmillió forint támogatást adott. A közművezetékek föld alá telepítésével, a csapadékvíz elvezetésével és az okos jelzőlámparendszer kiépítésével 21. századi csomóponttá alakult Biatorbágy egyik forgalmas közterülete, ahol az iskola és az óvoda megközelítése könnyebbé, kulturáltabbá vált.

A közelmúltban elindult egy kezdeményezés, amely az egykori vasútvonal mentén kialakult városközpont tervezését vette célba. Az önkormányzat bevonta a munkába a lakosságot: mondjanak véleményt, adjanak ötleteket, milyennek szeretnék látni a területet. A felmérés lezárult, az értékelés még tart, a kiértékelés viszont a szeptemberben sorra kerülő képviselő-testületi ülés után várható, amelyet lakossági fórum és kiállítás előz meg.

A városünnepen és a pedagógusnapon a városért, a biatorbágyiakért és a gyerekekért dolgozó emberek áldozatos munkáját ismerte el az önkormányzat. Lapunk beszámol arról, kikről is van szó.

Szeptember 1-jétől megváltozik a ViaBusz menetrendje. A buszjárat közlekedésével kapcsolatban folyamatosan érkeznek a visszajelzések, javaslatok az önkormányzathoz, amelyeket a szakemberek értékelnek. Ennek eredményeként hamarosan új betétjárat indul a Szarvasugrás-Forrás utca területen.

A belterületi gyűjtőutak állapota, minősége minden településen kulcskérdés. Biatorbágyon ez idő szerint a Juhász Gyula, illetve a Dózsa György utca felújítása van tervbe véve. A munka a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium közelében lévő részen, a nyugati lakóterülettel kapcsolatban álló Juhász Gyula utcában már folyik. Fontos cél továbbá az érintett útszakaszokról megközelíthető közintézmények, közszolgáltatások biztonságos elérhetőségének megteremtése, a lakosok munkába járási körülményeinek javítása.

Szeptember 18-tól 23-ig tart Biatorbágyon az egészség hete, amely számos, az egészségmegőrzést szem előtt tartó szűrőprogram időszaka lesz. Ismét leparkol a városban a szűrőkamion, és az ilyenkor szokásos retró véradás sem marad el.

Lapunk természetesen beszámol a júniusi városünnepéről és az Erkel Ferenc kamarazenekar - Biatorbágy hangja - nyári zenei fesztiváljáról, miként arról is, hogy a Biatorbágyi Fotóklub Egyesület alkotóinak képei miért jutottak el Kínába.

A Viadukt SE felnőtt-labdarágócsapatának az elkövetkező bajnoki idényre vonatkozó célkitűzése s az ennek elérésére kialakított játékoskeret ismertetése sem hiányzik az augusztusi *Körképből*.

KIRÁLY FERENC felelős szerkesztő

IMPRESSZUM Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Ügyvezető: Marsal Szilvia, 70/796-8830. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: hirdetes@vhtv.hu. Lapzárta: minden hónap 25-e.

TARTALOMJEGYZÉK

HÍD 3-8

Figyelmébe ajánljuk! Biatorbágyért, a biatorbágyiakért dolgoznak Tisztelet, a gyerekek nevében is Amikor az alapkö mérőföldkövet (is) jelent Átadták a megújult Kálvin teret Cél a biztonságos átkelés Térletás

ÜZENŐFÜZET 10

Sporttáborokban a diákok Először a Felvidéken - Határtalanul

MIÉNK ITT A TÉR 12-14

Középpontban a városközpont Átkötött csomópont) Bővül a ViaBusz Kint a vízből Folytatódnak a felújítások Csökkentett zajterhelés

MOZAIK 16-21

Csath Magdolna újabb elismerése Aranycsengő díjat kapott Köllő Attila Sokcseppnyi segítség Látogatások a testvéreknél Nyár, pihenés, felhőtlen kikapcsolódás - de mi lesz szeptemberben? Hulladékhir Biatorbágyi fotográfusok alkotásai a Távol-Keleten Bor és buborék Piri mama emlékezete Időcsavar

HÍREK 24-25

Sikerekben gazdag Támogatás a testvértelepülésnek Védelmi pénz Szent István-napi városi program Köszönet az egészségügyben dolgozóknak Sikeres pályázatok Sportágválasztó a Viadukt SE-ben Virágszónyeget úrnapijára Még igényelhető Megint görbül (a bot) Közvélemény-kutatás az idősek körében Buszos kormányablak Iskolakezdesi támogatás Kedvezményes koncert

PEZSGŐ 26-28

Teljes körben Mert fesztiválozni jó!

SPORTPERCEK 29

Megkezdődött a felkészülés Új szakmai igazgató irányítja a munkát



BIATORBÁGYÉRT, A BIATORBÁGYIAKÉRT DOLGOZNAK

Kitüntetések a városünnepen

A városünnep hivatalos megnyitójának forgatókönyve évről évre azonos: Tarjáni István polgármester köszönti a biatorbágyiakat és a testvértelepülésekről érkező delegációkat. Ezt követően kerül sor a díjátadókra, nevezetesen a Szép Porta Biatorbágyért, a Biatorbágyért, illetve a Biatorbágy Városért életműdíj elismerések átadására. Írásunkban a díjazottak laudációjából idézünk. (A szerk.)

2023-ban a Szép Porta Biatorbágyért díjat a Fekete-porta, Arany János utca 26.

kapta. „A jelentős szintkülönbséggel rendelkező saroktelken részben kortárs, részben pedig modern stílusokat magán hordozó épületet lépcsőzetes kialakítású zöldfelület öleli körbe. A szervesen együtt élő épület és kert megjelenésében uralkodó természetes anyaghasználat a homlokzati felületeket barátságossá, ugyanakkor határozott karakterűvé teszi. Előkertje szépen kialakított, játszórészszel megtört. A garázs fölötti rézsűoldal előnyös vegyes növénykiültetésével kellemes és esztétikus látképet biztosít. A hátsó kert teljes egészében haszonkerti funkcióval ellátott. A kis parcellák a terep adottságai miatt csak kézi munkával művelhetők, mégis kifogástalan módon kezeltek. Az itt lakók gondosan ügyeltek a saroktelek jól látható részeinek szép kialakítására. A rendezett kert és karbantartott ház harmóniát, nyugalmat áraszt, és láthatóan kellemes életteret biztosít az itt lakóknak.”



A Biatorbágyért díj ez évi kitüntetettje Molnár János, a város gondnokság vezetője.

„2012-ben Biatorbágy Város Önkormányzata Városgondnokságának vezetőjeként állt a köz szolgálatába, majd rövid idő alatt átszervezte az addigi gondnoksági csoportot, tette kész és megbízható, önálló hivatali egységet hozva létre. Saját maga alkotta kreatív kertészeti tervei alapján valósult meg Biatorbágy mára országos ismertséget szerzett viadukt körforgalmi csomópontjának virág- és zöldnövénydíszítése, a Szarvasugrás-körfogalom és a Szentháromság-szobor körüli kertészeti kialakítás ugyancsak. Értő gondoskodásával és Rigó Zoltán helyi borász szakmai segítségnyújtásával alakult ki az ürge-hegyi Pátria Pince környezetében Biatorbágy saját tulajdonú szőlőkertje, és nyújtja a város borát rendezvényeinken. Saját készítésű pálinkái, likőrjei és más párlatai a hazai versenyek mellett Európa és a világ legrangosabb megmérettetésein is számtalan legmagasabb szintű díjat érdemeltek ki, ezzel is öregbítve Biatorbágy jó hírnevét. [...] Szakmai és emberi hozzáállása, következetes és hiteles személyisége, valamint városunk közösségéért felelősségteljesen végzett munkája méltán érdemesíti őt a Biatorbágyért kitüntetésre.”



A Biatorbágy Városért életműdíjat Fehérné Andrész Edit és Andrész Zoltán

kapta. „Az Andrész cukrászda családi vállalkozásként nyitott meg 1993-ban Andrész Mátyás és gyermekei, a cukrász végzettségű Andrész Zoltán és Fehérné Andrész Edit közreműködésével, családi vállalkozásként. Cukrásztermékekkel számos hazai és nemzetközi versenyen indultak, amelyeken több említésre méltó eredményt értek el. 2001-ben a Zoltán által megálmodott Monaco az Év Fagylaltja díjat nyerte el, 2019-ben pedig Rómában kapott közönségsdíjat Karamell Álom nevű fagylaltjuk. Zoltánra magas rangú szakmai versenyek zsűrijében is számítanak, így az év bejglijének vagy éppen Magyarország tortájának kiválasztásában. Edit hitvallása, hogy aki betér ajtajukon, az vendégként a süteményeken túl is kapjon valamit. Fontos, hogy Biatorbágyon, ahol élnek és dolgoznak, örömet okozzanak süteményeikkel, fagylaltjaikkal, pékáruikkal. Sütőipari és cukrászati tevékenységük immár generációkon átívelő helyi hagyomány. Az éppen harminc éve mintaszerűen működtetett Andrész cukrászda Biatorbágy jó hírnevét öregbíti, jelentős helyet foglalva el településünk kulturális, gasztronómiai értékei között. Edit és Zoltán a családi örökséget folytatva elkötelezték lokálpatrióták, támogatói a helyi közösségi életnek, hagyományos és hagyományteremtő rendezvényeknek.”



TISZTELET, A GYEREKEK NEVÉBEN IS

Az önkormányzat – miként az hagyomány – ez évben is köszöntötte a város oktatási és nevelési intézményeiben szolgálatot teljesítő szakembereit. A pedagógusnapon kerül sor a Török Henrik-pedagógusdíj átadására, amelynek odaítéléséről előzetesen a képviselő-testület dönt. 2023-ban hárman részesültek sok évre visszatekintő, odaadó oktató-nevelő munkájuk elismeréseként a díjban. Írásunk szerkesztett idézet a laudációkból. (A szerk.)

HULÉNÉ NYITRAI GYÖRGYI óvodapedagógus

A budapesti Veres Pálné Gimnáziumban érettségizett 1983-ban, ahol még gyermekorvosnak, majd tanárnak készült. A biatorbágyi községi óvodában képesítés nélküli óvónőként elhelyezkedve azonban egyértelművé vált számára, hogy az óvodás korosztály áll a legközelebb a lelkületéhez és a szívéhez, így beszippantotta az óvodapedagógusi lét minden öröme és nehézsége.

A Kecskeméti Óvónőképző Intézetben 1986-ban vehette át oklevelét. Megszerzett tudását teljes pályafutása alatt a biatorbágyi óvodában kamatoztatta. Az intézmény szinte minden közösségében megfordult az évek során, s a kollégák jó szívvel emlékeznek sokszínű egyéniségére, kedves hangszínére, amellyel a gyermekek között mozgott. Az évek során számtalan tanfolyamon pallérozta tudását, mindig szem előtt tartva a korszerű módszerek beépítésének lehetőségét a nevelési gyakorlatba.



PINTÉR ISTVÁNNÉ óvodapedagógus

A gödöllői Török Ignác Óvónői Szakközépiskolában érettségizett 1983-ban, ahol teljes pályájának idejére megalapozta szakmai tudását s klaszikus óvodapedagógusi attitűdjét. A középfokú képesítéssel a kezében első munkatapasztalatait a ráckevei óvodában szerezte, miközben folyamatosan figyelte a rutinosabb munkatársak tevékenységét, tárta fel saját személyiségének erősségeit.

Gyermekeinek születése után, 1994-ben jelentkezett a Szarvasi Brunsvik Teréz Óvónőképző Főiskolára, ahol 1997-ben vette át a diplomáját. 1999-ben költöztek családjával Biatorbágyra, majd Bicskére. Ekkor csatlakozott nevelőtestületünkhöz a Szent László utcai Pitypang Tagóvoda óvodapedagógusaként, ahol tovább kamatoztathatta tudását a családi hangulatú, egyes csoportokkal működő közösségben.



TÓTHNÉ SKOLNYIK ILONA tanár

Tanulmányait a Bessenyei György Tanárképző Főiskolán, tanítói – testnevelés és pedagógia – műveltségterületen 1982-ben fejezte be. Városunkban 1988-ban telepedett le. Még ebben az évben megkezdte munkáját a Biatorbágyi I. Számú Általános Iskolában, amelynek jogutód intézményeiben – a Biatorbágyi Általános Iskolában, majd a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolában – a mai napig dolgozik.

Az elmúlt évtizedek során folyamatosan képezte magát, továbbképzéseken újíttotta meg szakmai kompetenciáit, követve ezzel az intézményrendszer folyamatos változásait. A Biatorbágyon töltött harmincöt év alatt több száz gyermeket tanított meg a betűvetésre, formálta az osztályközösségeket, támogatta a tanulási, beilleszkedési nehézségekkel küzdő tanulókat, segítette a tehetségek kibontakozását.





AMIKOR AZ ALAPKŐ MÉRFOLDKÖVET (IS) JELENT

Az ország egyik legnagyobb német nemzetiségi iskolája lesz a biatorbágyi Ritsmann



Június 15-én tették le az iskola új épületszárnyának alapkövét, amelyet akár mérföldkőnek is tekinthetünk. A kormány által két és fél milliárd forinttal támogatott fejlesztés eredményeként a tantermek száma megduplázódik, és szaktantermek is épülnek, amelyekben mintegy hatszáz diák tanulhat majd. A korszerűsítés a 4D Építész Stúdió tervei alapján a Build It Mérnökiroda Zrt. kivitelezésével valósul meg.

A bővítést célzó új beruházás eredményeként felépülő újabb tantermek egyfelől a konténerosztályok kiváltására szolgálnak, de talán ennél is fontosabb, hogy utat nyitnak egy egyelőre még csak terv szinten létező jövőképek: induljon el a Ritsmannban is a gimnáziumi képzés.

Az alapkövetélen megjelent Menczer Tamás külügyi államtitkár, térségünk országgyűlési képviselője, Soltész Miklós miniszterelnök-helyettes, egyházi és nemzeti-ségi kapcsolatokért felelős államtitkár, Ritter Imre, az Országgyűlés német nemzetiségi képviselője, dr. Gabriel Zsanett, a Miniszterelnöki Hivatal osztályvezetője, Englenderné Hock Ibolya, a Magyarországi Német Országos Önkormányzat elnöke, Tarjáni István, Biatorbágy polgármestere, valamint az épületet tervező és kivitelező cég vezetője, miként a közbeszerzési eljárást lebonyolító iroda képviselője.

Rack Ibolya, az intézmény igazgatója felelevenítette a projekttel kapcsolatos előzményeket, Menczer Tamás

pedig elmondta: „A kormány döntött: a nehéz gazdasági helyzet ellenére két és fél milliárd forintból bővítjük a biatorbágyi Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolát. A háború és a szankciók ellenére nyolc tantermet és szaktantermet építünk, hogy a gyerekek megfelelő körülmények között tanulhassanak.”

Tarjáni István a beszédében kiemelte, hogy Biatorbágy méltán lehet iskolaváros, hiszen a városvezetés folyamatosan fejleszti és bővíti az oktatási intézményeket.

Jelenleg négy általános és egy művészeti alapiskola működik a településen, szeptembertől már a helyi épületében folytatja a képzéseket a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium, valamint elindulhat a Czuczor Gergely Katolikus Gimnázium első évfolyama.

A Ritsmann-iskola épületének mostani fejlesztése pedig lehetőséget kínálhat egy nemzetiségi középiskola elindítására is.

KIRÁLY FERENC



ÁTADTÁK A MEGÚJULT KÁLVIN TERET



A biatorbágyiak egy év elteltével ismét korlátozás nélkül használhatják a város egyik forgalmas csomópontját, a Kálvin teret. A hatszázmillió forint kormányzati támogatással átépített közterületet július 27-én adták át. A beruházást Biatorbágy Város Önkormányzata a Magyar Közút Zrt.-vel együttműködésben valósította meg.



Tarjáni István polgármester röviden összefoglalta, hogy a város egyik jelentős beruházása során a terület felszíne alatt lévő közművezetéseket kicserélték, illetve az eddig oszloponkon, légvezetéken futó erőáramú és telekommunikációs kábeleket a kivitelezők a földbe fektették, kiépítve az új ingatlansatlakozásokat is. A teljes kivitelezés egy év alatt zajlott, de érdemes volt kivárni ezt az időszakot – vélekedett a polgármester, hozzátéve, hogy megköszöni a biatorbágyiaknak a kivitelezési munkák során a közlekedés kényeszerű átszervezése okán tanúsított türelmét.

S hogy az említetteken túl mi mindenben más a modernizált Kálvin tér az elődjéhez képest? Megújult a terület csapadékvíz-elvezetése. A Nagy utca szélesebb lett, rajta kanyarodósávval, gyalogátkelővel – a buszmegálló és az iskola biztonságos megközelítése érdekében – és kerékpáros átvezetővel, az átépítési szakaszon új útszegéllyel és aszfaltburkolattal. A körforgalom révén szervezett közlekedést jelzőlámpák is segítik, a Sándor utca immár a körforgalomba csatlakozik. Az óvodához vezető egyirányú szervízút mellett parkolók épültek. A fejlesztés fontos összetevője, hogy a területen új, modern közvilágítási hálózatot alakítottak ki.

A tér átadásával könnyebb lesz megközelíteni a tavaly átadott, tizenhat tantermes új iskolát, a BiaSuli gyönyörű épületét. A polgármester hozzátette, hogy az önkormányzat terve szerint néhány hónap elteltével felülvizsgálják a forgalmi rendet, s ennek tapasztalatait hasznosítani fogják.

Az átadáson jelen volt Menczer Tamás, a térség országgyűlési képviselője is, aki arról beszélt, hogy

Biatorbágy folyamatosan fejlődik: Már folyamatban van a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola tizenhat tantermesre bővítése (lásd következő cikkünket – a szerk.), egy éve fogadja a diákokat a BiaSuli már említett új épülete. A Kálvin tér megújítása olyan infrastruktúra-fejlesztés, amely az iskolába járókat, nem kevésbé az itt közlekedőket egyaránt segíti, hiszen biztonságos és gyors haladást eredményez.

A honatyja elmondta: a Kálvin tér körforgalmának egy része az úgynevezett kiss & go, egy forgalmon kívüli terület, lényege, hogy „adj egy puszit, és hajts tovább”. Menczer Tamás reményét fejezte ki, hogy mind az óvodába, mind az iskolába járó gyerekek, illetve az őket hozó szülők a Kálvin tér felújítása okán biztonságosabban, kényelmesebben tudnak ezentúl közlekedni.

KIRÁLY FERENC



CÉL A BIZTONSÁGOS ÁTKELÉS

Legutóbbi ülésükön újabb gyalogátkelők helyek létesítéséről döntöttek a városatyák. Az önkormányzat a gyalogosan közlekedők biztonságát szem előtt tartva évről évre fejlesztéseket hajt végre ezen a területen.

Idén a Nagy utcában, a Gárdonyi köz mentén, a Pátyi úton a templommal szemben és a Szily Kálmán utcában a Szent László utca magasságában lesznek új zebrák – mondta el Tarjáni István polgármester. Mindhárom helyszín forgalmas útvonal, ennek okán különösen fontos az ott átkelő gyalogosok védelme.

Az átkelők építése közvilágítás-fejlesztéssel is jár, és más, az adott út besorolásától függő egyéb feltételeket is figyelembe kell vennie a fejlesztésnek. A közvilágítási lámpák átépítése, illetve telepítése az egyik feladat,

emellett a csapadékvíz elvezetéséről kell gondoskodni. Az új gyalogátkelők létrehozásához járdaépítés szintén kapcsolódhat. A munka engedélyköteles; egy zebra építése mintegy tízmillió forintot jelent az önkormányzat büdzséjében – tette hozzá a polgármester.

A gyalogátkelőhely kétségkívül biztonságosabbá teszi az átkelést út egyik oldaláról a másikra, de ennek elengedhetetlen feltétele a gépjárművezetők szabálykövető magatartása is.

KIRÁLY

TÉRLÁTÁS

A térfelügyelő kamerák a közterületek biztonságának, az esetleges szabálysértések, bűncselekmények képi dokumentálásának eszközei.

Biatorbágyon egy nagyjából tíz éve indított fejlesztés eredményeként több helyen működnek az említett az eszközök, s a képviselő-testület a közelmúltban újabbak rendszerbe állításáról döntött.

A döntés értelmében az önkormányzat „bővíti a térfelügyelő kamerák felvevőegységeit, az etyek-sóskúti csomópontban az internet-előfizetés kiváltását wifihálózatra, a viadukt kerékpáros pihenőhöz kameratelepítést, a Géza fejedelem utcai játszótérre, a Baross Gábor utcai skateparkba, a Callmayer sétány megfigyelésére kamerák telepítését, továbbá a biai református templom tornyába átjátszó telepítését [...] biztosítja”. (Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 175/2023. [VI. 29.] határozata, részlet) A fejlesztés közel hétmillió forint költséget jelent.

A kamerák a rendőrségre vannak bekötve, amely szervezetnek a felvevőegysége tárolja a képeket.

KáeF



“Az otthon nem egy hely, hanem egy érzés”

20 ÉVE
BIATORBÁGYON

KÉKHÁZ INGATLAN

▲ INGATLANKÖZVETÍTÉS
▲ ÉRTÉKBECSLÉS
▲ INGATLANNAL KAPCSOLATOS ADÓ- ÉS ILLETÉKFIZETÉSI TANÁCSADÁS
▲ INGYENES HITELÜGYINTÉZÉS
▲ KEDVEZŐ ÜGYVÉDI MUNKADÍJ

DUDITS ZSUZSANNA
INGATLANSZAKÉRTŐ
+36 70 336 1109

WWW.KEKHAZINGATLAN.COM

Fakivágás Biai
Fakivágás emelőkosaras autóval vagy alpineteknikával. Csákyás, Bozótirtás.
06-30-9412-969

FAKIVAGASBIA.HU

Fakivágás, favágás Biatorbágy területén és környékén • faifjítás • gallyazás • cserje- és bozótirtás • tuskómarás • ágdarálás

VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA EMELŐKOSARAS AUTÓVAL VAGY ALPINTECHNIKÁVAL

Vállaljuk rönkfa méretre vágását, kuglizását és hasogatását robbanómotoros, hidraulikus hasogatógéppel, valamint kivágott fák tuskójának a földfelszín alá marását.

A munka felmérése Biatorbágy területén díjmentes!

További információért, illetve időpontért hívjon!
Nagy Zoltán: 06 30 941 2969

OPTIKA
És SZEMÉSZETI RENDELŐ
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű- és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.
06-23-312-004

Cipőjavítás
ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZ!

8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába (a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.

TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 9–17, pénteken 9–16, szombaton 9–13 óra között.
Telefon: +36 30 268 3856
E-mail: szanna135@gmail.com • http://cipojavitas.atw.hu

SHIATSU MASSZÁZSTERÁPIA
STRESSZOLDÁS

Budán és Biatorbágyon, 15 éves gyógymasszőr, természetgyógyász, korektív tréner tapasztalattal.

Ha STRESSZ TÜNETEIT érzed magadon, mint pl.: magas vérnyomás, alvási nehézségek, gyulladások a testben, emésztési zavarok, izomfájdalmak, légzési nehézségek, ödémásodás, szeretettel ajánlom a shiatsu testkezelést!

+36302427217
Ildiko.pakh
www.pakh.hu

A shiatsu japán eredetű, akupresszúrás, foikai közérzetet javító testkezelés konzultációval.

www.konteneres.hu
06 30 634 6745

Hulladékszállítás
4-10 m³-es
konténerekkel

GÉPI FÖLDMUNKA, HULLADÉKSZÁLLÍTÁS

SPORTTÁBOROKBAN A DIÁKOK

Első alkalommal rendezte meg iskolánk két testnevelője a biai sporttábor. Csetnek Béla és Vadkerti Ildikó vezetésével tartalmas hetet töltöttek el a táborozni és sportolni vágyó gyerekek az iskolában. A programok között szerepelt túra a madárleshez, golfoktatás Vadkerti Adállal, sárkányhajózás Tatán az Öreg-tavon és a Budakeszi Vadaspark meglátogatása.



A velencei-tavi fürdőzés és a fehérvárcsurgói Károlyi-kastély meglátogatása nagy élmény volt a gyerekeknek. Eljöttek hozzánk a Diósi Történelmi Bajnívó Egylet képviselői: kipróbálhatták a táborlakók a dárdahajítást, az íjászatot. Érdekes bemutatójával a Biatorbágyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület is hozzájárult a tábor sokszínűségéhez. Számháború,

bójakeresés, akadálypálya, tánc, foci, kidobó: mindennap a program része volt valamelyik.

Fodor Mónika és Handlné Pető Ágnes vezetésével fantasztikus hetet töltöttünk Zamárdiban, a sport- és szörftáborban, több mint húsz tanuló részvételével. Profi szörfös és

supos vált belőlünk. Emellett sokféle sport, kirándulás, vetélkedő volt a programban. A jó hangulat új barátságokat is teremtett. A legnagyobb dicséret a „jövőre is jöhetünk?” kérdés volt.

VADKERTI ILDIKÓ
és **FODOR MÓNIKA**

ELŐSZÖR A FELVIDÉKEN - HATÁRTALANUL

Utunk során először Alistálon álltunk meg. Az iskolában három tanóra közül lehetett választani; legtöbben a szlovák órára mentek. A második megálló Búacson volt, ahol a helyi összefogással létrehozott babamúzeumban csodálatos népviseleteket nézhettünk meg. Utunkat folytatva Kéménden a tájházba látogattunk. Ezután Körömbánya belvárosában tettünk egy sétát, és kaptunk egy kis szabadidőt is.

A másnapi reggeli után a szépséges bajmóci várkastélyt kerestük fel, amely alatt egy cseppkőbarlang is található (képünkön). Sajnos az idő nem kegyelmezett nekünk a festői Csorba-tónál, amely a köd és az eső miatt nem mutatta meg igazi szépségét.

A harmadik napunk is esővel indult, de a sétát Kés-márkon azért nem hagytuk ki. Jártunk a méltán híres

cipszer fatemplomban, felkerestük Thököly Imre sírját, ahol elhelyeztük a koszorúkat. Lőcsén is tettünk egy sétát, majd a Szepesi Múzeumban jártunk. A városháza megtekintése után leszakadt az ég. Szerencsére mire Iglóra értünk, újra kisütött a nap. Itt a városnézés után az állatkertben is jártunk. A Hernád-áttöréshez tervezett hosszú túra az előző napi esőzések miatt veszélyes lett volna, ezért csak egyórás sétát tettünk.

Negyednapra visszatért a kirándulódó. Elhagyva a szállásunkat, Rozsnyó felé indultunk. Végre olyan időnk volt, hogy a panorámában is gyönyörködhattunk. Rozsnyóban a városnézés után betértünk a Bányászati Múzeumba. Hazafelé még Sajógömörön megálltunk Mátyás király szobránál. Meghallgattuk a legendát, hogy király léte miatt van kapa a kezében. [A sajógömöri szobor azért is egyedülálló, mert az uralkodót nem királyi díszben, hanem kapával a kezében ábrázolja. Ezzel és az idézett rövid versikével nyilvánvalóan arra a mondásra utal, amely szerint az egyszerű parasztok fáradságos munkáját nem tisztelő, gőgös főurakat Mátyás király megkapáltatta a hegyoldalban. A szájhagyomány útján fennmaradt történet szerint erre az esetre épp itt, Gömörben, mégpedig az Órhegy déli oldalán kerülhetett sor. - A szerk.]

A HETEDIKES DIÁKOK



- Gépszállítás 30 tonnáig
- Nehézgépek, munkagépek, kisteherautók, teherautók szállítása
- Személygépjárművek szállítása, mentése
- Tülméretes, túlsúlyos és speciális szállítás
- Bel és külföldön szállítási szolgáltatások
- Kérje egyedi ajánlatunkat!



Varga Gyula - 06-30-642-9947
2051 Biatorbágy, Kossuth Lajos utca 1/a.

www.automentesbiatorbagy.hu

Egyéni felkészítés
gimnáziumi felvételire
MAGYARBÓL

(4.-6.-8. osztályos tanulóknak)

ismétlés, a lemaradások korrigálása,
felkészítő gyakorlatok
budaörsi helyszínen

+36 30 / 203-0709

**FAVIZSGÁLAT
KERTTERVEZÉS**

Teljeskörű favizsgálat és szaktanácsadás,
fakataszter és kertészeti szakvélemény készítés.
Kert- és tájépítészeti tervezés (magán és közületi).

MOLNÁR G. Levente

okl. tájépítésmérnök, minősített favizsgáló szakmérnök
+36 20 / 593 34 74 - levente.dosstudio@gmail.com

**A szomszédban lakó festő
a legjobb garancia!**

Vállalom lakások, családi házak, társasházak,
közületi és ipari ingatlanok festési, hőszigetelési és
felújítási munkáit.

LANTOS ZOLTÁN, 06-30/269-3327

Referenciáim Biatorbágy, Törökbálint, Budaörs
és Szentés városokban élőben megtekinthetők.

Néhány munkánk képekben: lantosfestes.segitek.hu

lantosfestes@gmail.com

**Kömvés munkák,
építőipari generál
kivitelezés és
homlokzati hőszigetelés**



K-SONA77 KFT.

06 30 243 9117
kdobo77@gmail.com

**Veszélyes fák kivágása
alpintechnikával**

- Kertgondozás
- Fűnyírás
- Kaszálás
- Sövényvágás
- Gyomirtózás
- Fakivágás

+36 70 370 5283



KÖZÉPPONTBAN A VÁROSKÖZPONT

Tervezzük együtt városunk központját, településünknek a viaduktól a postáig tartó (Viadukt utca – Baross Gábor utca – Ybl Miklós sétány) közé eső részét.

A képviselő-testület településtervezőkkel és egy társadalmi civil csoporttal közös gondolkodásra hívta a város lakóit a városközpont közösségi tervezése végett.

Biatorbágy belvárosa otthont ad kulturális programoknak, családi élményeknek, sportolási lehetőségeknek és a polgármesteri hivatalban

az ügyintézésnek. Ezt a településrészét – amely az Ybl Miklós sétány, a Baross Gábor utca és a Viadukt utca közé eső terület – vajon minden városlakó egységesen azonosítja városközpontként?

A cél továbbra is az, hogy egy mindenki által szerethető és még élhetőbb városban éljünk, amelynek

egy jól meghatározható központi része alkalmas lehet minden korosztálynak kikapcsolódásra, élményszerzésre. Ezért az önkormányzat településtervezőkkel és egy civil csoporttal közös gondolkodásra hívja a város lakóit, hogy a folyamat részesei lehessenek.

A Biatorbágy városközpont közösségi tervezéséről részletes információ a [Facebook.com/biatorbagy.varoskozpont](https://www.facebook.com/biatorbagy.varoskozpont) oldalon található. Ötleleteket, véleményeket a biatorbagy.varoskozpont@gmail.com e-mail címre lehetett küldeni. Ezeket túl egy kérdőív kitöltésével bárki segíthette a munkát.

Az önkormányzat szeptember végére kíván kitűzni egy lakossági fórumot a városközpont közösségi tervezésével kapcsolatosan, ekkor mutatják be a felmérés eredményeit és a fókuszcsoport véleményét. Szeptember közepétől a Faluházban lesz egy a közösségi tervezés eddigi lépéseit ismertető kiállítás, amelyen tablókat állítanak majd ki térképekkel, grafikonokkal, képekkel, rövid összefoglalókkal.

KIRÁLY FERENC



ÁTKÖTÖTT CSOMÓ(PONT)

Július elején kezdődött a Szily-Pátyi közlekedési csomópont átalakítása. A kivitelezés során ideiglenesen háromirányú, lámpás forgalomirányítás, felpályás lezárás, valamint sebességkorlátozás szabályozza a gépjárművek áthaladását; szükség szerint jelzőörökkel segítik a balesetmentes közlekedést. Fontos, hogy az ott közlekedők figyeljék és tartsák be a KRESZ-tablák jelzéseit!

A napi munkák végeztével az építők igyekeznek megszüntetni a felpályás lezárásokat, amennyiben ez nem lehetséges, úgy a lámpás terelés éjszaka is érvényes. A buszmegálló működését szükség esetén ideiglenes megállóáthelyezéssel biztosítják. A munka befejezése iskolakezdemésre várható.

MESTER LÁSZLÓ



KINT A VÍZBŐL

A nyugati lakóterület második ütemben épült Angeli utcájának mélypontján élő ingatlanulajdonosok meglehetősen régi és súlyos problémájára nyújt megoldást az önkormányzat nemrég elkészült beruházása.

A mostanság egyre sűrűbben előforduló felhőszakadások alkalmával a csapadékvíz beömlött az utca lakóinak kertjeibe, garázsába, pincéibe, lakásaiba, ami ellen homokzsákokkal védekeztek. Korábban, 2020-ban már történt beavatkozás a terület közvetlen árvízveszélyének elhárítására. Ekkor közel százkilencvenmillió forintért épült ki egy csapadékelnyelő rendszer, amely a lakóterület már beépült egyes üteméről érkező nagy mennyiségű esővizet nagyrészt már elvezette a Disznólápa-patakba. A tervezők most közvetlenül az Angeli utca csapadékelvezető rendszerének bővítésével, új vízelnyelők létesítésével, a Hochwart Mihály utcai kereszteződés átalakításával, a szegélykövek kiemelésével orvosolták a helyzetet. Ezzel a beavatkozással remélhetőleg immár minden érintett kint lesz a vízből.

eMeL



BŐVÜL A VIABUSZ

A ViaBusz járataival, menetrendjével kapcsolatban Biatorbágy utazóközönsége gyakran keresi meg az önkormányzatot, javaslatot téve a busz közlekedésének módosítására, kiegészítésére. Az egyik ilyen aktuális javaslat a Szarvasugrás-lharos településrész „bejárása”, egy úgynevezett betétjárat indítása. Tekintettel arra, hogy a Nimród köz szilárd burkolatot kapott, a buszközlekedésnek nincs technikai akadálya.

A képviselő-testület június 29-i ülésén napirenden szerepelt a betétjárat elindítása, amely reggeli és délutáni járatokkal segítené az itt élők közösségi közlekedését. Optimális

útvonalként a Szarvasugrás terület feltárására a tervezők a Csodaszarvas utcát jelölték ki. Az új járatok értelemeszerűen új megállók kialakítását is feltételezik.

A bizottsági ülésen megjelent lakóközösségi képviselők véleményére tekintettel a testület úgy döntött, megvizsgálhatja a Csodaszarvas utcára tervezett nyomvonal áthelyezését az azzal párhuzamos Nimród utcára, amellyel több ötvenlakásos társasház utazóközönségének kiszolgálása is lehetővé válhat. Az önkormányzat augusztus 2-án helyszíni lakossági egyeztetést tartott az érintettekkel, amelynek tapasztala-



itai alapján a végleges menetrendről, valamint a szükségszerű infrastrukturális fejlesztésekről a képviselő-testület tervezetten augusztus 24-én rendkívüli ülésen tárgyal majd. A közösségi közlekedést ugyancsak érintő változás, hogy a Volán és a ViaBusz is besegít a BIT (Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnázium) megközelíthetőségébe.

A menetrendi változtatásokat az önkormányzat az iskolakezdemésre szeretné bevezetni.

KF, ML

FOLYTATÓDNAK A FELÚJÍTÁSOK

Napirenden a gyűjtőutak

A város közterületi fejlesztéseinek sorában szerepel a Juhász Gyula és a Dózsa György utcáknak mint belterületi gyűjtőutaknak a felújítása. Július 20-án Tarjáni István polgármester a polgármesteri hivatal munkatársaival, a műszaki ellenőrrel és a kivitelező cég vezetőivel személyesen mutatták be a fejlesztés lépéseit a lakosságnak. A vonatkozó pályázaton az önkormányzat közel kétszázötvenmillió forint forráshoz jutott.

A felújítás első lépéseként az útszegélyek javítását, valamint az új aszfaltréteg terítését végzi el a vállalkozó, amelynek során felpályás forgalomkorlátozás lesz. A kivitelező a szeptemberi iskolakezddésig igyekszik szabadon járhatóvá tenni az útpályákat.

A projektjótájékoztató szerint a fejlesztés fő célja a település jelentős közúti forgalmat lebonyolító, leromlott műszaki állapotú gyűjtőútjainak a felújítása, korszerűsítése, biztonságosabbá tétele. Ennek eszköze az érintett utak burkolatának, járda- és szegélyszakaszainak felújítása, parkolóhelyek kialakítása, valamint a meglévő gyalogátkelőhely átalakítása.

A Juhász Gyula utca a nyugati lakóterület lakó-pihenő övezettel körülvett fő közlekedési útvonala, amelyen jelentős a személy- és teherautó-, valamint a közösségi járműforgalom. A kerékpárúthoz kapcsolódó helyi hálózat részeként kerékpáros-nyomvonalat jelölnek ki a Dózsa György utcai meglévő gyalogátkelőhely mellett új kerékpáros-átvezetéssel. Akadálymentessé válik több



járdaszakasz, továbbá domború burkolati jelek segítik a vakok és gyengén látók tájékozódását.

Zöldfelület-fejlesztés keretében a meglévő fák ápolása, új fák ültetése, az árnyékolt felületek növelése a burkolt útszakaszok környezeti hőhatásnak ellensúlyozását hivatott elérni, ezzel egészségesebb környezeti körülményeket biztosítva, csökkentve a zaj és a légszennyeződés káros hatásait. Fontos cél továbbá az érintett útszakaszokról megközelíthető közintézmények, közszolgáltatások biztonságos elérhetőségének megteremtése, a lakosok munkába járási körülményeinek javítása.

A projekt a Széchenyi Terv Plusz program keretében valósul meg, tervezett befejezése: 2024. december 31.

A projektről bővebb információ a Biatorbagy.hu/palyazatok oldalon található.

BiKö

CSÖKKENTETT ZAJTERHELÉS

A *Biatorbágyi Körkép június-júliusi összevont számában olvashattunk arról, hogy az önkormányzat az április 29-én tartott lakossági egyeztetésnek megfelelően megvizsgálta a BMX freestyle pálya további zajcsökkentésének a lehetőségét. A munkát a pálya kivitelezője júliusban elvégezte.*

A pálya középső elemét belülről hangszigetelték, valamint a betonra érkező acéllemezeket rögzítették. Mindezek előtt és után mérték a használati zajt. A méréshez felkérték a rolleres, BMX-es fiatalokat, akik készséggel segítettek.

A „tesztelők” folyamatosan a pályán voltak. A létszámuk azért nem meghatározó, mert „egyszerre” maximum két rolleres vagy BMX-es

sportoló lehet a pályán. Az első mérési eredmény már megérkezett, itt egyetlen ponton találtak az előírásokat meghaladó ötven decibel feletti eredményt (52 decibelt), amelynél egy, az utcán elhaladó segédmotoros kerékpár is nagyobb zajt kelt. A hangszigetelés utáni mérés még értékelés alatt van, de a szakértők már azt nyilatkozták, hogy a hangcsillapítás eredményes volt. A mérés értékelése lapzártánkig nem készült el.

A testület a legközelebbi munkaterv szerinti ülésén, szeptember végén tárgyalja majd a témát, ekkor várható az ideiglenes használati rend felülbírálatára pró és kontra a használók és a lakosok tekintetében.

MESTER LÁSZLÓ

ÜRGEHEGYI BORÁSZOK KOMOLY SIKEREI

Tovább erősítette pozícióját a borászati térképen az Ürgehegy. Egyre sikeresebbek az itt készülő nedűk, valamint a készítőik is, akik a Bükkaljai Borfesztivál és Nemzetközi Borversenyen kimagaslóan szerepeltek. Óvári László, Varga Zsolt, valamint a Buday és Sztrehovszki Családi Borműhely több arany-, ezüst- és bronzéremmel, illetve különdíjakkal térhetett haza.

„A borversenyek rendkívül fontos értékmérői az elvégzett munkának, és fontos visszajelzések arra vonatkozóan, hogy ki hol tart éppen a szakmai folyamatban” – véli Buday Katalin. A családi bormanufaktúra hölgy borásza büszkén meséli, hogy a Bíborka-Darka siller cuvée és a Biai Szőke fehér cuvée, valamint a Zenit fehér félédes boruk aranyérmeket kapott. A Zenit elnyerte saját kategóriájának a különdíját is, a vörös cuvée-t pedig ezüstéremmel díjazta a bírálóbizottság. „Kis mennyiség, minőségben” a mottójuk. Arra törekednek, hogy kivívják a borkedvelők elismerését. Katalin arról is beszélt, hogy szeretnék elnyerni a helyi lokálpatrióták támogatását. Az országos és nemzetközi versenyeken való részvétel, az ott elért jó eredmények rendkívül fontosak mindannyiuk számára. Az Etyek-Budai borvidék kis bormanufaktúráiként ugyanis csak így tudják felhívni a figyelmet magukra, megismertetni, megmutatni, hogy jó bort Biatorbágyon, az Ürgehegyen is készítenek.

Varga Zsolt borász három tétellel vett részt a nemzetközi mustrán. Olaszrizlingje aranyérmeket és különdíjat is kapott, kékfrankos rozéja ezüstérmeket, merlot-ja pedig bronz minősítést ért el. A szakember úgy véli, hogy a kapott visszajelzés az egész éves munkájuk eredménye. Komoly munkáról van szó, a szürettől a palackig folyamatosan. A hűtés, a kezelőszerek alkalmazása és a precíz

odafigyelés teszik jobbá a bort. A versenyeken a legtöbb bírót az is érzi a boron, ha túl korán vagy túl későn szüretelték, ha nem megfelelő a hőfok vagy késői a fejtés. Varga Zsolt hangsúlyozta: nem versenytársai, hanem segítői egymásnak. Szüretkor összejönnek erjeszteni a mustot, ha elkészül a bor, közösen kóstolják és véleményezik: mit és hogyan kellene csinálni a kiválóság érdekében. Néhány korty után ugyanis már mindenkinek van története, kedvenc bora.

Óvári László három ezüstéremmel tért haza a bükkaljai borfesztiválról, rozé, szürkebarát és olaszrizling kategóriában. Szerinte a megmérettetésekre azért van szükség, hogy visszajelzést kapjanak törekvéseikről, a munkájukról. A versenyek eredményei objektív tükröképet tárnak az indulók elé. Azt is jelzik, hogy a borászok magasabb kategóriába léptek. A szakember úgy véli, hogy a szőlészet-borászat széles tudományterületet fed le, a fejlődés folyamatos, sorra jelennek meg a borászati folyamatokat alakító megoldások. Azt mondja, hogy a lehetőségekhez képest követik az újabb információkat. Az Ürgehegy egy történelmi borvidék része, valaha hatalmas szőlőkkel, szépen karbantartott pincesorokkal, s néhányan elhivatottságból, makacs elszántsággal ezt az örökséget a mai napig őrzik és gondozzák.

FIZETETT HIRDETÉS



CSATH MAGDOLNA ÚJABB ELISMERÉSE

A Biatorbágyon élő prof. dr. Csath Magdolna Szent-Györgyi Albert-díjas közgazdász, a közgazdaság-tudomány doktora, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem rektori főtanácsadója és a Szent II. János Pál Kutatóközpontja Gazdaságfejlesztés- és Kisvállalkozás-kutatási és Továbbképző Intézetének vezetője, a Magyar Közgazdasági Társaság Versenyképességi, Innovációs és Informatikai Szakosztályainak elnökségi tagja részére az Óbudai Egyetem Szenátusa az egyetem, illetve jogelőd intézményei érdekében kifejtett kiemelkedő szakmai tevékenységének elismeréséül címzetes egyetemi tanár címet adományozott.

KáeF



ARANYCSENGŐ DÍJAT KAPOTT KÖLLŐ ATTILA

A Biatorbágyi Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola népzene tanszakának pedagógusa, Köllő Attila Aranycsengő oklevelet vehetett át az Érdi Tankerületi Központtól.

A százhalombattai Barátság Kulturális Központ az Érdi Tankerületi Központ által szervezett pedagógusnapnak már hagyományos helyszíne: 2017 óta itt adják át az arra érdemes pedagógusoknak az Aranycsengő díjat.

Idén városunk közismert és közkedvelt polgára, Köllő Attila népzeneész, a Biatorbágyi Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola citera- és furulyatanára, a Biatorbágyi Népdalkör vezetője, hangszerkészítő szakember, városunk közösségi rendezvényeinek népszerű fellépője vehette át a nívós kitüntetést, amelyet a tankerület kiemelkedő munkát végző pedagógusainak adományoznak évről évre.

Az ezüstdíjas mester-citerakészítőt az elmúlt években a Karikó János művészeti díjjal Biatorbágy önkormányzata is kitüntette.

Az eseményre Attilát a művészeti iskola igazgatója, Bolykiné Kálló Eszter, valamint Tarjáni István polgármester kísérte el, így elsőként köszönthették Biatorbágy legújabb aranycsengős pedagógusát.

BNS



SOKCSEPPNYI SEGÍTSÉG

Nyáron véradás volt Biatorbágyon

Betegellátás, életmentés; talán e két fogalom határozza meg lényegre törően a véradás jelentőségének a mibenlétét. Biatorbágyon már számos alkalommal szervezett véradást a Magyar Vöröskereszt Pest Vármegyei Szervezete, amelynek alelnöke, a szervezőmunka fáradhatatlan irányítója Szanyi József.

A július elején megtartott helyi véradónapon ismét sok biatorbágyi érezte úgy, segítenie kell. A Faluházban lebonyolított jótékony akción a

véradók egy egészségügyi szűrésen – orvosi és laborvizsgálaton – is átesnek, s ez számukra megnyugtató, ne adj Isten, feltáró lehet.

Szanyi József elmondta, hogy nyáron, illetve ősz elején érthető módon lecsökkennek a raktározott vérkészítmények.

A retró véradás intézménye közismert fogalom a városban. Ősz elején ilyen szervez rendszeresen a helyi vöröskeresztes csoport annak érdekében, hogy a nyári megcsappant



aktivitást „felturbózza”, így növelve a vérkészlet mennyiségét. Retró, tehát a sör és a virsli nem marad el! Idén ez szeptember 23-án, a városi egészségnap keretében lesz.

KIRÁLY

LÁTOGATÁSOK A TESTVÉREKNÉL

Biatorbágy a hidak városa. Mi azokat a pontokat és megoldásokat keressük, amelyek az itt élőket összekötik egymással. Ugyanígy az áthidalást, a barátságot, a testvéri kapcsolatokat építjük és szorgalmazzuk azokon a településeken, amelyekkel szerződéseken alapuló, szoros együttműködésekre léptünk.

Testvérvárosaink küldöttségei általában a városünnepünkre látogatnak el hozzánk. A nyár pedig a biatorbágyiak viszontlátogatásának ideje. Idén eddig – a korábbi nagydobronyi utakon túl – három testvértelepülésünkre sikerült ellátogatnunk. Lelkiekben, tapasztalatokban mindehonnán gazdag útravalóval térhettünk haza.

Magyarként a határainkon túli magyarok között lenni mindig feltöltődést, hitbéli megerősödést jelent. Mindemellé társul az a nehezen körbeírható, határtalan és mélyről jövő szeretet, amellyel fogadják a városunkból érkezőket. Így volt ez június 24-én a Horváth Tamás polgármester által vezetett csallóközi Alistálon is, ahol a két település focistái által korábban létrehozott sportkapcsolat mára települések közötti testvérkapcsolattá fejlődött. A helyi sportpálya mellé szervezett, nagyon jó hangulatú falunapon módomban volt köszöntenem Biatorbágy nevében a jelenlévőket: többek között azt kívántam, hogy kísérje testvértelepüléseinkkel közös utunkat a békesség és az összefogás ereje.

Amiként a magyar és magyar közötti egyetértés és összekapaszkodás példáját élhettük át Alistálon, ugyanezt érezhettük Székelyföld szívében, Gyergyóremetén is, ahol Laczkó-Albert Elemér polgármester irányítása alatt épp a gázbevezetés nehézségeivel küszködik az egyébként az elmúlt bő két évtizedben csodaszámúba menő fejlődésen átment – immáron működő repülőtérrel is rendelkező – település. „Szülőfalumat gyermekeim szeressék” – ez a Balás Jenő remetei születésű geológus végrendeletéből származó idézet volt a vezérfonala a július 8-9-én megtartott idei gyergyóremetei falunapoknak. E jelmondat volt a címe annak a helytörténeti forráskötetnek is, amelybe ötvenöt, magyarázattal ellátott dokumentumot válogatott be Gyergyóremete elmúlt fél évezredéből Nagy József történész, és amelyet szintén a falunapokon vehetett kézbe először az érdeklődő közönség. Az ifjúság helyben tartásának feladatát emelte ki a dísztanácsülésen elmondott beszédében Laczkó-Albert Elemér is. Az ünnepi alkalom során átadott egyik díj,



önkormányzati elismerés is egy olyan fiatal házaspárnak jutott, amely sikeres gazdálkodással tudta megoldani Remetén a megélhetésüket és a jövőjüket.

Egy héttel később, július 15-én kezdődött az ugyancsak kétnapos városünnep a baden-württembergi Herberchtingenben. A legrégebben, harmincnégy esztendeje meglévő testvérvárosi kapcsolatot Kelemen Gáspár és Franz Bruckner hozta létre. A Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar és a Füzes néptáncgyűttes a testvérváros honlapján már előzetesen csúcspontként beharangozott fellépései és a biatorbágyi lángos idén is hatalmas sikereket arattak. Daniel Vogt polgármesternek és munkatársainak figyelmes vendégszeretetét mindvégig érezhettük.

Sok tanulságot és követendő példát hozhattunk magunkkal, és azt a Tarjáni István polgármesterünk által odakint is elmondott üzenetet, hogy ha van hozzá szándék és akarat, ennek a kapcsolatnak a múltja és jelene mellett a jövője is erős marad.

NÁNÁSI-KÉZDY TAMÁS



NYÁR, PIHENÉS, FELHŐTLEN KIKAPCSOLÓDÁS – DE MI LESZ SZEPTEMBERBEN?

Egészség hete Biatorbágyon: szeptember 18-23.

A hőség miatt ilyenkor az emberek a szabadidejüket leginkább a strandokon, vízpartokon töltik; a fiataloknak javában tart a fesztiválszezon. A családok a szabadságra, a nyári szünetre koncentrálnak. A jól megérdemelt pihenés után, szeptemberben se feledkezzünk el az egészségünk megőrzéséről, a gondoskodásról!

Az egész héten (szeptember 18-a hétfőtől szeptember 23-a szombatig) lehetőség lesz ingyenes csontsűrűség-mérésre az egészségházban.

Csütörtökön (szeptember 21.) szűrőkamion érkezik a Fő térre, huszonnégy különböző szűrővizsgálati lehetőséggel, életmódsátrak bemutatójával. Az Alzheimer-világnap alkalmából demenciaszűrés és memóriaséta is lesz.

Pénteken (szeptember 22-én) a Faluházban 11 órakor és 16 órakor az érdeklődők megismerkedhetnek a csontbarát táplálkozással. Bemutatkozik a Fel!Mérünk mozgásállapot-felmérő csapat dr. Somogyi Péter szakmai vezetővel.



Bárkinek segíthetünk ismeretlenül, hiszen egy véradással három életet lehet megmenteni. Naponta 1600-1800 véradó tenné lehetővé a biztonságos vérellátást Magyarországon. Minderről a *Víz a vérem* kampányeseményen hallhatunk.

Szombaton (szeptember 23-án) ugyancsak a Faluházban „igazi” retró véradásra várunk mindenkit.

Az egészségházban számos ingyenes szűrési lehetőség várja a biatorbágyiakat; a teljesség igénye nélkül: ultrahang, EKG, szájüregi- és melanómaszűrés, vérnyo-



más-, vércukormérés és még számos program felnőtteknek, gyerekeknek az egészségmegőrzés jegyében. Itt lesz a Lions Szövetség szemészeti szűrőbusza is.

További információ a Biatorbágyi Egészségfejlesztési Iroda és az egészségház Facebook-oldalán.

EFI

Az egészség hete rendezvénysorozat keretén belül idén is lesz Szeptember. Szeptember 22-én, pénteken 19 órától a Borsodi Bluse, majd 21 órától a Cry Free zenél a Faluház színpadán. A mikrofonnál Benkő Zsolt.

HULLADÉKHÍR

A szolgáltató változott, a hulladéknapár továbbra is érvényes

Július 1-jétől a Depónia Nonprofit Kft. helyett a MOHU MOL Hulladékgazdálkodási Zrt. látja el a szelektív és a háztartási hulladék-gyűjtési

feladatokat. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy a természetes személy ingatlanhasználók a megszokott formában vehetik igénybe a szolgáltatást az új rendszer életbelépését követően is.

A különböző hulladéktípusok begyűjtése ezután is a Depónia Nonprofit Kft. által az év elején közzétett naptár szerint zajlik, tehát ebben nincs változás.

A legfőbb változás a díjbefizetést érinti. A számlák kiállítója az eddi-

gi NHKV Zrt. helyett a MOHU MOL Hulladékgazdálkodási Zrt., a díjbefizetésre négy különböző lehetőség áll rendelkezésre. Az utalásnál, csoportos beszedésnél és díjnet-szolgáltatásnál meg kell változtatni a kedvezményezett adatait az új szolgáltatóéra. Aki eddig csekkel fizetett, annak nincs teendője, automatikusan az új szolgáltató nevével érkezik a havi befizetést lehetővé tevő sárga bizonylat.

A befizetési lehetőségekről bővebb információt a *Biatorbagy.hu* oldalon olvashatnak.

KF

BIATORBÁGYI FOTÓGRÁFUSOK ALKOTÁSAI A TÁVOL-KELETEN

Magyarország volt a július 12-én nyílt Selyemút hete elnevezésű kiállítás díszvendége Kína negyedik legnagyobb városában, Hangcsouban.

A Kínai Állami Selyemmúzeumban megrendezett kiállításon az Iparművészeti Múzeum luxus-selyemanyagait és -báronszöveit, valamint a fraknoi Esterházy család reprezentatív gyűjteményének különleges darabjait tekintheti meg a közönség. A kulturális relikviák a 16-17. századi történelmet, kultúrát, művészetet és az akkori magyar arisztokrácia életmódját mutatják be.

A jeles esemény alkalmából megrendezik a Magyarország tájait, természeti értékeit és turisztikai látványosságait bemutató fotókiállítást is. A Capital Bridge Kft. kínai cégvezetője, Wu Wanliang rendkívül sokat tett az esemény sikeres megszervezéséért. Balogh Attilával, a Sanghajban élő magyar fotóművésszel együtt dolgozott a fotókiállítás feltételeinek megteremtésén, képanyagának összeállításán, válogatásán és minőségi nyomtatásán. A szervezők köszönetet mondanak a kiállított képek szerzőinek, Balogh Attilának és a Biatorbágyi Fotóklub Egyesület alkotóinak. A fotóklub, amely 2010-ben alakult, mára Magyarország egyik legaktívabb, hazai és nemzetközi szinten is legtöbb elismeréssel bíró fotós egyesületévé vált.

Idén tízéves az Ővezet-Út kezdeményezés, amelynek eredményeképpen egyre több jelentős projekt valósul meg a magyar-kínai kulturális és gazdasági együttműködés területén. A magyarok meghívásában kezdeményezőként és közvetítőként eljáró Capital Bridge és vezetői arra számítanak, hogy a két ország között létrejövő egyre erősebb gazdasági együttműködés a kulturális kapcsolatok bővülését is magával hozza. Mindez a következő években újabb nagyszabású eseményeket eredményezhet.

RITTER ANTAL,
Biatorbágyi Fotóklub Egyesület
Az írás a Capital Bridge hozzájárulásával jelenik meg.



Balogh Attila, Castle Buda by Night



Dányi Magdolna, Bátaszék



Zelkó Csilla, Fisherman's Bastion

BOR ÉS BUBORÉK

Mini borfesztivál Biatorbágyon
a Mindigbor.hu szervezésében

A Faluház nagytermébe érkező vendégeket halk muzsika és a félkörívben kialakított pultok mögött álló pincészek képviselői fogadták június 30-án délután. Többségük birtoka Etyeken van (Optimus Winery, Anonym Pince, Vizi Pincészet, ZoÁd Wine Pincészet, The Vine HRVSTD for You), de érkeztek Neszmélyről (Molla Borlak-Kisbaka Borászat) és Szekszárdról (Posta Borház) is. Biatorbágyot Szabóné Lipka Tímea képviselte.

A technológiai precizitás és a többgenerációs szakértelem általános alap, amelyre szinte mindenütt rakódott valami egyediség (például az organikus termékpálya), a kísérletezés (amforás érlelés, fehérbor héjon érlelése), a merész házasság. A kellő hőmérsékletre hűtött borok és pezsgők együttes kínálása e nyári időpontban telitalálat volt, így minden érdeklődő megtalálta a maga ízlése szerinti mintát.

Nehéz volt választani a sok tétel közül, ezért a vendégek a benti vagy az udvari asztalokhoz ülve, beszélgetés közben mérlegeltek. A tételek között kiváló sajtokat, borkorcsolyafalatokat fogyaszthattak, hogy az újabb tétel kóstolása előtt közömbösítsék az előző hatásait. Alkalom



kínálkozott arra is, hogy lapozgassák Bihari Zoltán *Szőlő és bor Biatorbágyon – Borosgazdák, pincék, történetek* című könyvét.

Érdemes volt figyelmesen követni Mészáros Gabriella nemzetközi borakadémikusnak, borszakírónak és Nagy Vincének, az Etyeki Kúria kereskedelmi és cégvezetőjének kedélyes, jó hangulatú pódiumbeszélgetését ételek és borok harmóniájáról, arról, hogy mi a bor és a pezsgő helye a gasztronómiában. Szó esett ezek nemzetközi és magyarországi fogyasztási szokásairól, készítési filozófiákról.

KECSKÉS LÁSZLÓ elnök, *Biatorbágyi Gazdakör*

PIRI MAMA EMLÉKEZETE

Tarjáni István polgármester július 19-én adta át a szépkorúaknak járó miniszterelnöki oklevelet, és köszöntötte Boda Andrásné született Csörköl Piroskát kilencvenedik születésnapja alkalmából.

Piri mama 1933. július 18-án született Csikvándon. Győr-Moson-Sopron megye egyik legdélebbi kis falujából 1958-ban költözött fel Budapestre. 1959-ben ment férjhez Boda Andrásához, akivel egy fiúgyermeket neveltek fel. Életük javát



a főváros XII. kerületében, a Budai-hegység keleti peremén lévő népszerű kiránduló- és sielőhelyen, a Normafánál töltötték. Itt, a Disznó-forrás közelében, a Budapest Honvéd Sportegyesület edzőtáborában vállaltak gondnoki munkát. Nyugdíjba vonulásuk után, 2006-ban költöztek Biatorbágyra fiukhoz, aki feleségével és két gyermekével akkor már itt élt.

Piri mama és Bandi bácsi nagyon szerették a természetközeli, falusi életmódot, besegítettek a ház bővítésébe, vérükben volt a kertészkedés, nagy odaadással segítettek az unokák nevelésében is. Bandi bácsi nyolcvanhárom éves korában, 2012-ben hunyt el. A mindig tetre kész, becsületes, határozott és szókimondó ember hiányát máig érzi a család. Az unokák azóta felnőttek, és elköltöztek a többgenerációs házból.

BODA ICA és ML

IDŐCSAVAR

A Karikó János Könyvtár augusztusi könyvajánlója

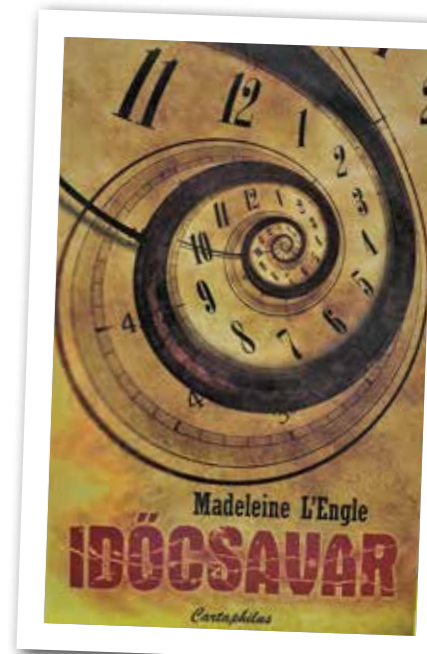
Az amerikai Madeleine L'Engle író *Időcsavar* című sorozatának első részét ajánljuk ebben a hónapban a Karikó János Könyvtár ifjú olvasói számára. Ebben a részben megismerkedhetünk Meggel, akinek az élete nem fenéig tejfel. Az iskola idegesítő, anyukája pedig gyönyörű és elismert tudós, ami szép és jó, de a kislány a saját értékét nehezebben látja miatta.

A helyzet nem segít, hogy legfiatalabb öccse, Charles különleges, sokszor érez meg olyan dolgokat, amelyeket mások nem, vagy éppen ellenkezőleg, gyakran viselkedik szörnyen megalázóan mások előtt, ami természetesen idegesíti Meget. A gyerekek anyukája mindent megtesz, hogy gondoskodjon róluk, de neki sem könnyű, hiszen Meg és testvéreinek édesapja két évvel történetünk kezdete előtt eltűnt, miután az ötödik dimenzióban való időutazással kísérletezett.

A lány a mai napig nem hajlandó elfogadni, hogy édesapja nem jön vissza, mindig készen áll arra, hogy megtegyen bármit, hogy visszakapja őt. Egy napon besétál a gyerekek életébe három furcsa idős néni, Mrs. Mijaz, Mrs. Kió és Mrs. Mellyik, akiknek olyan erő van a birtokukban, amire a gyerekeknek rövidesen nagyon is szükségük lesz. A hármas ugyanis képes arra, hogy meggyűrje az időt és a teret, vagyis *hiperdüljön*. Egy este pedig egyikük elindítja a gyerekeket egy olyan kalandra, amelynek a végén talán édesapjuk megmentése vár rájuk.

Éld át az időn és téren átvezető kalandot Meggel, Charlesszal és barátjukkal, Calvinnal az *Időcsavar* lapjain keresztül.

A könyv vegyíti a mágikus és a tudományos-fantasztikus elemeket, így mindkét stílus rajongói találnak benne valamit, amit szerethetnek. Narnia- és Végtelen történet-rajongóknak kötelező!



DIRDA ORSI, KJK



ERŐSEBB LETT A KÍNÁLAT, MINT A KERESLET AZ INGATLANPIACON



A koronavírus-járvány „nyertesei” többek között az agglomerációs települések voltak. A pandémia alatt felértékelődött a saját kerttel, kertkapcsolattal rendelkező ingatlanok szerepe – véli Szeder Krisztina, a Duna House biatorbágyi irodájának franchise-partnere, tulajdonosa, aki az évek során komoly tapasztalatokra tett szert az ingatlanközvetítés minden területén. 2021-ben első helyen végzett az országos értékesítési versenyen, a Duna House tudás nagykövetévé választották. Magas szakmai hozzáértéssel segíti ügyfeleit, ezt a mentalitást adja át a körülötte dolgozó csapatnak is.

A szakember szerint a Zsámbéki-medence településeihez hasonlóan Biatorbágy is „megtelt”, a belterületen nehéz építési telket vásárolni, továbbá egyes belterületi és külterületi részeken érvénybe lépett a változtatási tilalom. Az utóbbi öt-nyolc évben rendkívül felkapott és népszerű település lett. A kiköltözőkről nincs pontos statisztika, a fiatal családok elsősorban a lakóparkos övezetet kedvelik. Ilyen például Zöld sziget és a Viadukt lakópark. A városközpont közel van, mindenhova el lehet jutni, és a rendezett környezet is igen vonzó.

A tavalyi év gazdasági és külpolitikai eseményei jelentős hatással voltak az ingatlanpiacra. A magas kamatok és az infláció csökkentették a hitelképes vevők számát. A kereslet visszaesett, az árak viszont nem követték a visszaesést. Szeder Krisztina szerint nem érdemes várni a vásárlással, a szociális támogatásokat ugyanis év végéig lehet igénybe venni. Arra is felhívta a figyelmet: a felújításokhoz megbízható szakembereket lehet találni Biatorbágyon, akik arányos árképzéssel vállalják a kivitelezési munkákat.

Mint mondja: a családi házak eladásánál szempont lett a rezszi, felértékelődött az energetikai paraméterek fontossága. A korszerű fűtési rendszer (megújuló energia, napelem, hőszivattyú) és a megfelelő (akár utólagos vagy eleve az építéskor kialakított) hőszigetelés előny.

Egyértelműen nincs építési kedv, mindenki vár – hangsúlyozta a szakember –, a keresletből kínálati piac lett. Ugyanakkor azt tanácsolja: a csak változása miatt érdemes még év végéig új építésű ingatlant vásárolni, itt körülbelül egymillió forintos négyzetméterárral kell számolni annak, aki Biatorbágyon ilyet keres. A tulajdonosok hajlamosak érzelmi alapon beárzni ingatlanjaikat, azonban egy szakértő segítségével megfelelően kalkulált ár szinte bármely típusú ingatlant eladhatóvá tesz.

FIZETETT HIRDETÉS



GAZDABOLT
BIATORBÁGY, NAGY UTCA 25.

KÍNÁLATUNKBÓL

- Palánták: paradicsom, paprika, zeller, uborka, fűszernövények
- Virágföld: Florimo, Tekland palánta föld
- Trágya: Marhajó és Florimo
- Tápszerek: Vitaflora, Florimo, Wuxal, Voldünger
- AmazoN, ArgiN talajjótékoztató készítmények
- Növényvédelem Kitozán, ArtisPRO
- Norten, Magma hálók
- Minőségi kézi szerszámok: Felco
- Locsolástechnikai felszerelések az ésszerű öntözéshez a víztakarékosság jegyében

ÚJDONSÁGI!
100%-BAN BIO
TERMÉKEK ÉS
TALAJJÓTÉKOZTATÓK

DUNA HOUSE
BIATORBÁGY

több, mint 20 éve
az Önök szolgálatában

ingatlan és hitel ügyintézés

2051 Biatorbágy,
Szabadság út 96., 1. em. 18.
Bia Center Üzletház

+36 23 388 828

SIKEREKBEI GAZDAG



A Magyarország sikeres személyiségei (British-pedia) címet viselő kiadvány ez évben megjelent kötetébe bekerült egy sokak által ismert és elismert biatorbágyi hölgy, Temesvári Ferencné, Rozál, a Magyar Vizsgaállomások és Vizsgabiztosok Szakmai Testületének elnöke. A szervezet a Magyarországon működő független műszaki vizsgaállomások szakmai képviselőjét látja el.

Rozál 1997-ben férjével közösen alakította meg a Temesvári és Társa Kft.-t, gépjárműszervizt, környezetvédelmi vizsgálóállomást. 1998-ban bővítették tevékenységüket műszaki és eredetiségvizsgálattal. 2007-ben új vizsgaállomást és gépjárműszervizt építettek a viaduktnál. A cég hosszú évek óta a Biatorbágyi Körkép partnere.

A személyi enciklopédia kiadásának célja a kiemelkedő és sikeres emberek önéletrajzi gyűjteményének közzététele.

TÁMOGATÁS A TESTVÉRTELEPÜLÉSNEK

A Nagydobronyi Polgármesteri Hivatal kéréssel fordult Biatorbágyhoz, hogy segítse megvalósítani a testvértelepülésünkön több éve húzódozó ravatalozó építését. Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete ez ügyben a legutóbbi ülésén hozott döntést, amely szerint nyolcmillió forinttal támogatja a nagydobronyi ravatalozó építését.

„Köszönjük Tarjáni István, Biatorbágy polgármesterének és a város képviselő-testületének a támogató szándékot, amellyel megszavazta a településük költségvetéséből azt a 8 millió forint összegű támogatást,

amellyel az építkezés elkezdődhet. A támogatási összegből építőanyag lesz vásárolva, miután elkezdődhetnek a munkálatok” – írta Nagy Ferenc, Nagydobronyi polgármestere.

VÉDELMI PÉNZ

Mielőtt bárki bármilyen rosszra gondolna, szögezzük le, hogy Biatorbágy sok-sok évre visszatekintve nagy becsben tartja épített örökségét, ezen belül védettséget élvező házait is. Az önkormányzat a vonatkozó rendelete alapján anyagi támogatást nyújt az ingatlanok megvédésére, ennek feltétele, hogy a tulajdonosok pályázzanak a forrásra.

A benyújtott anyagokat Biatorbágy főépítésze értékeli, az épületnek pedig szerepelnie kell az értékvédelmi kataszterben. Idén hét épület megóvását támogatja az önkormányzat, ennek keretében összesen tízmillió forint odaítéléséről döntött a képviselő-testület a június 29-én tartott ülésén.

SZENT ISTVÁN-NAPI VÁROSI PROGRAM

Augusztus 20., 18.30: Szent István-napi ünnepség polgármesteri köszöntővel, díjátadóval, kenyérszenteléssel és -áldással, kenyérszegéssel, borcsapolással; 19.30: a Kerekes Band koncertje (a koncertre csak regisztrációs jeggyel lehet belépni, regisztrálni a Juhász Ferenc Művelő-



dési Központ honlapján, a koncerteseményen belül lehet); 21.15-től 21.25-ig tűzijáték.

KÖSZÖNET AZ EGÉSZSÉGÜGYBEN DOLGOZÓKNAK

Idén sem maradt el a Semmelweis-napi program, amelyen az önkormányzat a biatorbágyi egészségügyi dolgozókat köszöntötte a művelődési központ nagytermében.

Tarjáni István polgármester a beszédében az elmúlt évre-évekre is emlékezett. Megemlítette, hogy Biatorbágyon továbbra is lesz járóbeteg-szakrendelés. Létrejött az egészségügyi szakdolgozók javadalmazásának a megemlése, és változás, hogy július 1-jétől a védőnői szolgálat állami hatáskörbe, fenntartásba kerül. A polgármester leszögezte, hogy a változás ellenére az önkormányzat továbbra is magáénak tekinti a szolgálatot – hiszen biatorbágyi családokat látnak el –, és segíteni fogja a munkáját.

Dr. Cserniczy Tamás alpolgármester többek között a háziorvosi szolgálat személyi változásairól ejtett szót, megemlékezve a közelmúltban elhunyt dr. Stierbach Imréről, és beszélt az egészségházban megvalósított fejlesztésekről is.

Tarjáni István és dr. Cserniczy Tamás köszöntötte a jubiláló, valamint a nyugdíjba vonuló egészségügyi dolgozókat.

SIKERES PÁLYÁZATOK

A Turwaller Musikfreunde Egyesület 2023-ban sikeresen pályázott a Nemzeti Együttműködési Alap és a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt támogatási lehetőségre. A Miniszterelnökség az egyesület működését mindösszesen négymillió forinttal támogatta, az Észak-magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége pedig százezer forint támogatást nyújtott az egyesületnek fúvószenei kották vásárlására.



SPORTÁGVÁLASZTÓ A VIADUKT SE-BEN

Immáron harmadik alkalommal rendezik meg augusztus 30-án a Kolozsvári utcai sportpályán a Viadukt SE szakosztályainak sportág-népszerűsítő eseményét. Bővebb információ a Viaduktse.hu oldalon található.

VIRÁGSZÖNYEG ÚRNAPJÁRA

A torbágyi római katolikus templom közössége évről évre elkészíti az úrnapi virágszönyeget. Idén négy oltárt építettek a templomon kívül, amelyet virágokkal, virágszirmokkal díszítettek. A négy oltáron túl minden évben egy nagyobb képet is kitesznek, virágszirmokból. Idén Raffaello egyik Szűz Mária-képét választották az alkotók: Herodek Éva, Fekete Bori, Novák Zsuzsanna, Máray Filoména, Subai Gréta és Baracza Szabolcs.



MÉG IGÉNYELHETŐ

Augusztus 31-ig még igényelhető helyi önkormányzati kamatmentes kölcsön, illetve – jövedelemhatárhoz kötött – vissza nem térítendő támogatás többek között lakásépítéshez, -vásárláshoz, emeletráépítéshez, tetőtér-beépítéshez, lakásfelújításhoz, -korszerűsítéshez. A helyi támogatás – tízévenként egy alkalommal – a méltányolható lakásigény mértékét meg nem haladó szobaszámú lakóingatlanhoz adható, vissza nem térítendő támogatás, valamint kamatmentes kölcsön formájában.

Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Tűzoltók: 23/524-570 • Biatorbágyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület: 70/342-2626 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 06-70/661-5624 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710 • Családsegítő szolgálat: 30/337-4779

További részletek a Biatorbágy.hu/palyazatok oldalon találhatóak.

MEGINT GÖRBÜL (A BOT)

A Pecató Sporthorgász Egyesület idén is megrendezi hagyományos profi, illetve amatőrök számára kiírt horgászcsapatversenyét, a Bia-kupát. Időpont: augusztus 26., szombat, 6-tól 15 óráig. Az egyes csapa-



tok létszáma három fő. Jelentkezési határidő: augusztus 21-e 24 óráig. Nevezési díj háromfős csapatonként 18 ezer forint (ebéddel).

A horgász helyek sorsolása a nevezéskor történik. A versenyen csapatonként három kilogramm etetőanyagot és egy liter (élő, szárított, fagyasztott) csalianyagot lehet felhasználni. Horgászni egyszerre személyenként egy bottal, maximum két horoggal lehet.

További részletek a Biatorbágyi-pecato.hu oldalon találhatóak.

KÖZVÉLEMÉNY-KUTATÁS AZ IDŐSEK KÖRÉBEN

Az önkormányzat közvélemény-kutatást végzett a Biatorbágyon élő idősek körében, hogy felmérje az itt élő szépkorúak és hozzátartozóik élethelyzetét, igényeit és problémáit. Az Idősügyi Tanács megbízásából a polgármesteri hivatal a nyár folyamán végezte a felmérést a hatvanöt év feletti lakosok körében. A kutatás során az egészségi állapotra, a jövedelmi és életkörülményekre, a szabadidős és sporttevékenységekre, illetve a helyi idősügyi szolgáltatá-

sokkal kapcsolatos elégedettségre kíváncsiak. Ezek közé tartoznak a közösségi foglalkozások és az önkéntesség is.

Fontos, hogy a felmérés reprezentatív, név nélkül zajlott. A kitöltött nyomtatványokat a polgármesteri hivatali ügyfélszolgálatán és a Családsegítő és Gyermejjóléti Szolgálatnál, illetve a Juhász Ferenc Művelődési Központban lehetett leadni.

A felmérés újabb lépés afelé, hogy a jövőben a város vezetése egy minden biatorbágyi idős számára megfelelő idősügyi koncepciót és intézkedési tervet dolgozhatson ki.

BUSZOS KORMÁNYABLAK

Augusztus 31-én 9-15 óra között ismét helybe, a hivatal Mester utca felelő parkolójába hozza az ügyintézés lehetőségét a kormányablakbusz. Az intézhető ügyek körét a város honlapján találhatják meg.



ISKOLAKEZDÉSI TÁMOGATÁS

Az önkormányzat tizenötezer forinttal támogatja a biatorbágyi lakhellyel rendelkező, szociálisan rászoruló szülők első osztályos gyermekeinek iskolakezdését bármely biatorbágyi általános iskolában. További információ a Biatorbágy.hu oldalon.

KEDVEZMÉNYES KONCERT

Augusztus 19-én az Agárdi Popstrand Életjel koncertjén a biatorbágyi lakcímkártyával rendelkezők ötvenszázalékos belépési kedvezménnyel vehetnek részt. Sztárfellépő a Mobilmania Vikidál Gyulával.



TELJES KÖRBE

Biatorbágyon örömnep volt a Városünnep

Alistál, Gyergyóremete, Herbrechtingen, Kiti, Nagydobrony; Biatorbágy testvértelepülései, amelyeknek küldöttségei megtisztelték jelenlétükkel az idei városünnepet. Jó, hogy itt vagy! – szólt a 2023. évi rendezvény mottója, kifejezve az együvé tartozás és a szeretet fontosságát.

A háromnapos hétfégi programsorozat keretén belül könyvbemutatóra hívta a biatorbágyiakat a Biatorbágyi Értéktár Bizottság és a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány. A két szervezet munkájának eredményeként, nem kevésbé az önkormányzat hathatós támogatása mellett jelent meg a *Biatorbágy daloskönyve* címet viselő sorozat azon kötete, amely Szakály Mátyás gyűjtésének köszönhetően a torbágyi német népdalokat tartalmazza, benne a hanganyagot digitális formában rögzítő CD-lemezzel.

A szombat délelőtt legnépszerűbb attrakciója két-séggkívül a *Tour de Biatorbágy*, azaz a gyerekek kismotoros, kisbiciklis felvonulása volt. A láthatósági mellényt öltött, gépeiket gondosan felkészített tehetségek szép számmal gyülekeztek a KRESZ-parkban. A hajtóanyag minden kényes zöldkritériumnak megfelelt: „bio-üzemanyagról” van szó, amely a felvonulók életkorát tekintve nem meglepetés; minden hajtás lábbal történt. A motorosok izgalmát csak a stábtagok, azaz a szülők, nagyszülők izgalma múlta fölül. A start-cél győzelmet ezúttal minden induló magáénak tudhatta!

Szokás szerint délután zajlott a városünnep hivatalos megnyitóceremóniája, Biatorbágy, illetve a testvértelepülések polgármestereinek köszöntőbeszédével és a díjátadókkal – lásd *Híd* rovatunkat.



Sinen vagyok



A daloskönyv megszületését Nánási-Kézdy Tamás méltatta

Mielőtt a hazai, illetve a testvértelepülésekről érkezett művészeti csoportok birtokba vették a színpadot, csapra került a boroshordó, majd annak a tortának a megszegése következett, amely az idén tízesztendőös kapcsolatukat ünneplő két település, Biatorbágy és a trianoni békediktátum „jövöltábol” Kárpátján lévő Nagydobrony tiszteletére készült (*középső képünkön*).

S hogy mi volt még a 2023. évi városünnep kínálata június 16. és 18. között? Íme: kézművesvásár; városnéző kisvonat; kerékpáros programok a Budavidéki Zöldút bringásaival; Sarkadi József templommakett-kiállítása;



Rajtol a Tour de Biatorbágy

boule-verseny a Németországból érkezett csapattal; a gyergyóremetei fotóklub kiállítása; Blahalouisiana-, Irie Maffia- és Szabó Balázs Bandája-koncert, utcabál a Vegas Show Banddel; utcadiszko DJ Newikkal; viadukt-lézershow.

Záróakkordként ezúttal is *A város dala* szólt, Bolyki Sára előadásában.

KIRÁLY FERENC



Paár Julianna és tanítványai



A Füzes ifjú táncosai a színpadon



MERT FESZTIVÁLOZNI JÓ!

Nemcsak fesztiválozni jó, hanem fesztivált álmodni, szervezni is felemelő. Idén másodjára volt alkalmunk Bolyki András barátommal, muzsikustársammal nagyot álmodni és nyélbe ütni a II. EFKZ művészeti fesztivált.

Andrásnak szeretettel gratulálok, most elsősorban azért, mert már első nekifutásra olyan műsorfolymot talált ki az Erkel Ferenc kamarazenekar tavalyi, első művészeti fesztiváljára, amely idén is tökéletesen bevált. Még egy dolgot meg kell említenem vele kapcsolatban. Szemünk-szánk tátva maradt, amikor a fesztivál megnyitóján Mata Attila Munkácsy-díjas szobrászművész egyik alkotására improvizációt hallhattunk tőle hangszerén, a brácsán. Micsoda pompás felütése volt ez a háromnapos programsorozatnak!

Első este a biai Szent Anna-templomban barokk hangversenyt adtunk, korhű hangszeren. Kalfaszky Adriána mennyei hangú szopránénekesnő mellett Devecsei Gábor natúrtrombitájával és az arról tartott rövid hangszerbemutatóval varázsolta el a közönséget. Gábor pár éve költözött családjával Biatorbágyra, így már saját trombitaművésznünk is van!

Érdekesség, hogy a fesztivál összes eseményét egy-egy Petőfi-verssel kezdtük, amelyeket a város különböző iskoláiba járó gyermekek adtak elő. Rendkívül megható pillanatok voltak ezek. Az este a faluházban folytatódott Éles Gáborral és muzikus barátaival.

A második nap délelőttje a gyerekeké volt, Illési Erika Brémába repítette őket. A délutáni nyolc villámkoncert közül most hadd emeljem ki azt, amelyik az Andrész cukrászdában volt. Andrész Edit ugyanis azokat, akik regisztráltak az alkalomra, EFKZ-gömbbel vendégelte meg. Öt órakor Reisinger János irodalomtörténész lélegzetelállító Petőfi-estjén vehettünk részt. Túl azon, hogy mennyire lebilincselő élmény volt hallani öt verset mondani, még a közönséget is megénekelte.

Apricsné Koller Mária elkészítette az EFKZ-gömböt, ő nyerte meg a frissen megjelent EFKZ-Jazzation-CD-t. Köszönjük, és gratulálunk! Köszönjük Mohácsy Tündének a hatalmas EFKZ-tortákat, amelyeket a Sütimustrán falatozhattunk, és a Bartók rádió-nyerteseknek ajándékozhattunk!

Az esti koncerten Lakatos György Liszt-díjas fagottművész volt a vendégünk. Hidas Frigyes fülbemászó fagottversenyét játszotta, ez előtt pedig Bolyki András *Miért*



pont június? című opusza és Richard Straussnak a Kostyál Péter által átírt *Rózsalovag-szvitje* volt hallható. És ezzel a nap még nem ért véget: Bolyki László *A lélek húrjai* címmel tartott zenés elmélkedést. A léleknek dalai is vannak, amelyek már harmadnap csendültek fel a torbágyi református templomban. Hatalmas meglepetés volt számunkra, hogy mekkora érdeklődés kísérte az utánpótláskoncertet. A testvérgyülekezet imaházának külső termét is ki kellett nyitni, annyian voltak kíváncsiak a zeneiskola növendékeire, akiknek külön köszönet jár azért, hogy a tanév után, a nyári szünetben ilyen fantasztikus teljesítményre képesek.

A fesztivál zárókoncertjén Ferenczi György (*fenti képünkön*) és az 1-ső Pesti Rackák muzsikáltak az Erkel Ferenc kamarazenekarral. Már másodszerre derül ki, hogy egy ilyen fúzió micsoda remek dolog, mindkét fél mennyit kap és mennyit tud adni a másiknak a maga műfajából! Ferenczi Gyuriék Petőfi-tolmácsolása egy ismeretlen arcát mutatta meg a költőnek.

Ha valaki netán lemaradt volna idén a fesztiválról, keresse a Völgyhíd TV műsorán és YouTube-csatornáján a felvételeket. Jövőre viszont ne maradjon le senki! Már be is lehet vésni a naptárba: III. EFKZ művészeti fesztivál, 2024. július 5-7.

LESTÁK BEDŐ ESZTER
koncertmester, Erkel Ferenc kamarazenekar, Biatorbágy hangja



Felnőttlabdarúgás

MEGKEZDŐDÖTT A FELKÉSZÜLÉS

Az elmúlt évi nyolcadik helyezés után jelentősen átalakult a csapat. Az új idényben az első hat közé kerülést tűztük ki célul. A tavalyi csapatból tizenegy játékos távozott különböző okok miatt, ezért úgy döntöttünk, hogy maximum húsz fő – tizennyolc mezőnyjátékos és két kapus – lesz az idei keretünk létszáma.

Távozott Fehér-Kaplár Zsombor, Hajagos Dávid, Hajagos Márk, Horváth Ádám, Lipők András, Márki Kornél, Molnár Áron, Olaj György, Szeleczy Ádám, Varga-Sebestyén Benjámin és Zachán András.

Nagy örömeinkre komoly NB-s múlttal csatlakozott hozzánk Csobánki Ádám Budaörsről. Ha utoléri magát, sokat fog segíteni a középpályán. Személyiségével is erősíti a gárdát. Sikertől igazolnunk egy kiváló képességű kapust Papp Zsombor

személyében, aki Bicskéről érkezett, és remek srác. Galambos Gábor egy igazi támadó, a Tököl csapatától sikerült idecsábítani, remélem, könnyen beilleszkedik, és akkor biztosan sok örömet fog okozni szurkolóinknak. Füzér Balázs fiatal, tehetséges védő, jó adottságokkal, akinek ez lesz az első szezonja a felnőttfociban. Sokat várok tőle is – mint mindenkitől – a csapatban. Bakir Tahir is hozzánk szerződött, aki támadó, és a Bánk-Dalnoki Akadé-



miától érkezett. Schindler Bálint régi ismerős, Budaörsről jött, fiatal, motivált támadó.

Komoly sérülése után utánpótlásedzőnk, Lesták Benedek is újra velünk van, nagyon profin és keményen dolgozik.

VINCZE GÁBOR vezetőedző

Röplabda

ÚJ SZAKMAI IGAZGATÓ IRÁNYÍTTJA A MUNKÁT

Bemutatjuk Szvetnyik Krisztinát, a Viadukt SE röplabdaszakosztályának új szakmai vezetőjét, aki a sportágban sokéves NB I-es múlttal és tapasztalattal bír. (A szerk.)

Már az általános iskolában megérintett a sport szeretete. Sok mindent kipróbáltam, sok sportágban voltam ügyes, de leginkább a röplabda volt az, amiben igazán tehetséges voltam. Ez már a gimnázium első évében kiderült Dorogon, ahol egy nagyon jó testnevelő tanárom volt, Gerencsér Jánosné, Bori néni, neki köszönhetem, hogy röplabdázó és testnevelő tanár lettem.

Egerben volt egy válogatóverseny, ahol a Vasas SC két legendás edzője, Vihar Levente és Nagy Jenő meglátták bennem a lehetőséget, és leigazoltak. A gimnázium utolsó két évét az óbudai Árpád Gimnáziumban végeztem, ahol akkoriban a Vasasnak volt az egyik utánpótlásbázisa.

1984-től 1988-ig játszottam a Vasasban, egyszerre a juniorcsapatban és a felnőttknél, az NB I.-ben is időről időre szerepet kaptam. Nagyon szerencsésnek tartom magam, mert olyan edzőim voltak, akikre a mai napig felnézek, és nagy szeretettel gondolok rájuk: Garamvölgyi Mátyás, Sun De Li, Hönig László és Nagy Jenő.

1988-1992 közt jártam a Testnevelési Egyetemre, ahol középiskolai testnevelő tanár és röplabdaedző lettem, az NB I.-ben pedig a TFSE csapatában Porubszky László vezetésével játszottam. Miután befejeztem az egyetemet,

tanítani kezdtem, mellette röplabdáztam, és újra leigazolt az ekkor már extraligás Vasas SC. Abban az időben tért vissza Magyarországra a női röplabda szerintem legnagyobb egyénisége, Bardi Gyöngyi. Vele egy csapatban játszani nagyon felemelő érzés volt, rengeteget tanultam tőle. Pályafutásomat a Pulzus SC-ben, szintén az Extraligában fejeztem be 2002-ben.

1992-től a budapesti Szent István Gimnáziumban tanítottam, idén szeptemberben kezdem meg a harmincegyedik tanévelem. Nyáron keresett meg Tajti József, a Viadukt SE operatív igazgatója, hogy lenne-e kedvem a röplabdaszakosztály munkáját segíteni. Mivel az utánpótlás-korosztállyal való foglalkozás több mint harminc éve a mindennapi munkám, ezért nem kellett sokáig gondolkodnom a válaszon. A röplabdaszakosztály első bemutatkozása augusztus 30-án délután lesz a már harmadik alkalommal megrendezett *Sportágválasztón* [lásd *Hírek rovatunkat* – a szerk.]. Szeretnénk, ha sokan kilátogatnának a Kolozsvári utcai sporttelepre, hogy megismerjék és kipróbálják ezt a gyönyörű sportágat.

SZVETNYIK KRISZTINA





Happy Egg Farm

TOJÁS HÁZHOZZÁLLÍTÁS BIATORBÁGYON

Rendelésfelvétel:
hétköznap
9 órától 17 óráig

06 70 636-68-22
info@happyegg.hu
vagy facebook üzenetben:
facebook.com/happyegg.hu

- friss tojás, hazai termelőtől
- szalmonella-mentes állománytól
- L méret, A osztály

Szállítási nap:
szerda: 8:30–10:30

TÁLCÁS TOJÁST ÉRTÉKESÍTÜNK!
1 tálca (30 db): 2.700 Ft



+36 30 931 24 75



www.roligokft.hu

IPARI BOZÓTIRTÁS
ERDÉSZETI SZÁRZÚZÁS
ELBURJÁNZOTT TELKEK
GÉPI TISZTÍTÁSA
GÉPI FÖLDMUNKA
BONTÁS
ÉPÍTŐANYAG ÉS GÉPSZÁLLÍTÁS

TÖRÖK ALEXANDRA

független ingatlanértékesítő

- MEGBÍZHATÓ ÉS GYORS ÜGYINTÉZÉS
- NAPRAKÉSZ INFORMÁCIÓK
AZ INGATLANPIACRÓL

Keressen bizalommal!
Az Ön elégedettsége az én sikerem.

+36 30 563 2401



HUMAN REGENERATOR[™] jet

Regenerálja a testét és a lelkét.

1 kezelés ára: 20.000 Ft/alkalom

10 kezelés ára: 18.000 Ft/alkalom

Biatorbágy

2051 Biatorbágy, Szabadság út 76., K&H Üzletház

Időpont foglalás: 06-30-386-2557



HUMAN REGENERATOR[™] jet



FogArt A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: Konzultáció | Mikroszkópos gyökerkezelés | Esztétikai fogászat
Szájsebészeti beavatkozások | Protetika | Fogszabályozás | Fogászati CT
Implantológia | Konzerváló fogászat | Altatásos fogászat | Panoráma röntgen | Logopédia

🕒 H-Cs: 8.00-20.00, P: 08.00-16.00 | 📞 Tel: 06-23/310-455, 06-20/584-47-75 | 🌐 www.fogart.hu | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS



- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csereautó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika*
- ✓ Műszaki vizsga*
- ✓ Eredetiségvizsgálat

*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

Temesvári szervíz

📞 **HÍVJON MOST!**

23/ 312-216 30/ 274-3433

📍 Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál

🌐 temesvariszerviz.hu

Vizsgáztassa szervízünkben

- ✓ személygépjárművét,
- ✓ kistehergépjárművét,
- ✓ motorkerékpárját,
- ✓ lakókocsi és csónak szállítóját,
- ✓ utánfutóját!